

**Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat
Alpolgármestere**

**Előterjesztés
a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság részére
a Világ-Kép Kulturális Egyesülettel kötött együttműködési megállapodás teljesítéséről**

I. Tartalmi összefoglaló

A Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 45/2011. (III. 9.) határozatában egyetértett a Városszépítési és színesítési akciótervben szereplő Színes Város Programmal, egyben felkérte a polgármestert, hogy az ülésen elhangzott javaslatok figyelembevételével készíttessen előterjesztést annak végrehajtására.

A megvalósítás összege 918 000 forint, mely összeget a Bizottság a tartalékkerete terhére biztosított.

A **Színes Város Program** keretében a Bizottság 139/2011. (V. 26.) határozatának megfelelően szerződést kötöttünk a Világ-Kép Kulturális Egyesülettel az Újhegyi sétányon lévő Éltés Mátyás Általános Iskola Bányató utcára néző oldala, valamint vele szemben, az Újhegyi sétány 12. szám alatt található szolgáltatóház tűzfalának festésére. A szerződés aláírása előtt az ingatlantulajdonosok hozzájárulását beszereztük.

A szerződésben foglaltak végrehajtásának határideje 2011. július 30. napjáról a Bizottság 182/2011. (VIII. 23.) határozatának megfelelően 2011. szeptember 30-ai határidőre módosításra került.

Az Éltés Mátyás Általános Iskola festését 2011 júliusában, míg a szolgáltatóház festését szeptember elején végezte az Egyesület.

A program 2011. szeptember 17-én sajtótájékoztatóval egybekötött átadással zárult, melyen ecsettel a kezében Marksteinné Molnár Julianna bizottsági elnök asszony mellett Cseh László világbajnok úszó, Kőbánya díszpolgára, Kucsák László országgyűlési képviselő, valamint Megyeri András a Színes Város Mozgalom alapítója is részt vett.


A Kőbányai Önkormányzat fontos feladatának tartja a kerület elhanyagolt közttereinek felújítását és az élhetőbb, szerethetőbb városkép kialakítását.

Az együttműködési megállapodás és annak módosítása az előterjesztés 1. mellékletét képezi, a Világ-Kép Kulturális Egyesület szakmai beszámolója, valamint pénzügyi elszámolása pedig az előterjesztés 2. melléklete.

II. Döntési javaslat

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottsága a Világ-Kép Kulturális Egyesülettel kötött együttműködési megállapodás teljesítéséről szóló szakmai beszámolót, valamint a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság tartalékkeretéből biztosított 918 000 forint összegű támogatás felhasználásának elszámolását tudomásul veszi.

Budapest, 2011. október 5.



Radványi Gábor

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Szabó Krisztián
jegyző

1. melléklet
az előterjesztéshez

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29., törzsszám: 510008, adószáma: 15510000-2-42, bankszámla száma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000) képviselőjében **Kovács Róbert polgármester megbízásából Radványi Gábor alpolgármester** (továbbiakban: Önkormányzat)

másrészről

a **Világ - Kép Kulturális Egyesület** (székhely: 1015 Budapest, Csalogány u.14. B. ép. 7. em. 25., nyilvántartási száma: 10798, adószáma: 18112807-2-41, bankszámla száma: Unicredit Bank 10918001-00000083-32050007) képviselőjében Frank Gábor elnök (továbbiakban: Egyesület) együttesen, mint Szerződő Felek között - az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 13/A. § (2) bekezdése alapján - az alulírott napon, helyen és feltételekkel:

Az együttműködés tárgya

1. A **Színes Város program** keretében megvalósul a Budapest X. kerület, Újhegyi sétányon lévő Éltés Mátyás Általános Iskola Bányató utcára néző oldalának, valamint vele szemben az Újhegyi sétány 12. szám alatti Szolgáltatóház tűzfalának a kifestése alkotóművészek bevonásával, a régió színesítésének érdekében a jövő generációja hatékony közreműködésével.

Az Egyesület feladatai

2. Az együttműködés keretében az Egyesület az Éltés Mátyás Általános Iskola diákjai számára olyan akcióttervet dolgoz ki, amely a diákság vizuális kultúrájának fejlesztését összhangba hozza a digitalizációval, a filmes-mozgóképes művészeti ággal, illetve az átadási ceremóniához kötődő szervezési feladatokkal. Az Egyesület az akciótterv megvalósításában is közreműködik.

A program költsége

3. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat **918 000 Ft** azaz **kilencszáztizennyolcezer forint** összeget biztosít a program megvalósítására a megállapodás aláírását követő 10 napon belül pénzeszköz-átadással az **Egyesület** fenti bankszámlaszámára történő banki átutalással, az Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló 6/2011. (II. 18.) sz. önkormányzati rendelete alapján.

4. Az Egyesület a 3. pontbeli összeget csak és kizárólag az 1. pontban meghatározott célra, rendeltetésszerűen használhatja fel utólagos elszámolási kötelezettséggel.

Elszámolási és ellenőrzési kötelezettség

5.1. Az Egyesület köteles az összeg felhasználásával **2011. július 31-éig** tételesen elszámolni az I. sz. mellékletben, valamint az 5.2. pontban meghatározott módon. Az Önkormányzat a másolatokat – az eredetivel történt összevetés után – szignálja és bélyegzőlenyomattal látja el, majd az eredeti számlát visszaküldi az Egyesületnek.

5.2. Az Egyesület továbbá köteles a program megvalósításáról szakmai beszámolót készíteni és az Önkormányzat részére megküldeni, a tételes elszámolással egy időben.

5.3. Az Önkormányzat a kifizetett összeg felhasználását a végső elszámolás elfogadásáig bármikor ellenőrizheti, az ellenőrzést az Egyesület köteles elősegíteni.

5.4. Ellenőrzésre jogosult: Dr. Mózer Éva a Hatósági Iroda vezetője.

Visszatérítési kötelezettség

6. Az Egyesület köteles visszafizetni egy összegben az átadott pénzeszköz fel nem használt, illetve nem szabályszerűen elszámolt összegét, valamint nem az 1. pontban meghatározott célra felhasznált részét a rendelkezésre álló határidő - **2011. július 31.** - elteltét követő 15 napon belül, a támogatási összeg átutalásának napjától a visszafizetés napjáig járó évi 20 %-os kamataival együtt.

Egyéb rendelkezések

7. Az Önkormányzat képviselője a 6/2011. (II. 18.) sz. önkormányzati rendelet, valamint a 2/2010. számú polgármesteri és jegyzői közös utasítás alapján jogosult a szerződés aláírására.

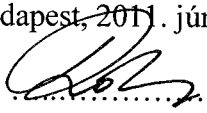
8. A támogatás összege a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság 139/2011. (V. 26.) számú határozata alapján biztosított.

9. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény rendelkezései az irányadóak.

10. A szerződés két oldalon öt példányban készült, amelynek elválaszthatatlan része az I. sz. melléklet.


11. Szerződő felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2011. június



 Budapest Főváros X. kerület Kőbányai
 Önkormányzat képviselőjében
 Kovács Róbert polgármester
 megbízásából
 Radványi Gábor alpolgármester


 Világ-Kép Kulturális Egyesület
 képviselőjében Frank Gábor
 elnök

Ellenjegyezte Dr. Szabó Krisztián jegyző megbízásából:


 2011 JUN 06.
 Rappi Gabriella
 csoportvezető

Szakmai és jogi szignáló:


 dr. Mózer Éva
 irodavezető


 dr. Éder Gábor
 jogász

I. sz. melléklet

Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja:

1. Az Egyesület az eredeti ÁFA-s számlára kézírással rávezeti, vagy az erre a célra elkészített bélyegző lenyomatával feltünteti - még megküldés előtt - az alábbi tartalmú szöveget:

„ A kifizetés a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás alapján biztosított összegből került folyósításra.”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

2. Az 1. pontban foglaltaknak a számlára történő rávezetése után az eredeti számlákról az Egyesület fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„ A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött

egyrészt a **Világ - Kép Kulturális Egyesület** (székhelye: 1015 Budapest, Csalogány u.14. B. ép. 7. em. 25., nyilvántartási száma: 10798, adószáma: 18112807-2-41, bankszámla száma: Unicredit Bank 10918001-00000083-32050007) képviselőjében eljáró Frank Gábor elnök (a továbbiakban: Egyesület)

másrészt a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., adószáma: 15510000-2-42) képviselőjében eljáró Kovács Róbert polgármester megbízásából Radványi Gábor alpolgármester (a továbbiakban: **Önkormányzat**, együttes említés esetén: **Szerződő Felek**) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

Szerződő Felek kijelentik, hogy 2011. június 6. napján megállapodást kötöttek a Budapest X. kerület, Újhegyi sétányon lévő Éltés Mátyás Általános Iskola Bányató utcára néző oldalának, valamint vele szemben az Újhegyi sétány 12. szám alatti Szolgáltatóház tűzfalának a kifestésére.

Szerződő felek a Megállapodást az alábbiak szerint módosítják, a szerződés egyéb elemeit változatlanul fenntartják. Jelen Megállapodás Módosítás az eredeti Megállapodás változatlanul hagyott elemeivel együtt érvényes.

1. A Megállapodás 5.1. pontjának első mondata az alábbiak szerint módosul:

Az Egyesület köteles az összeg felhasználásával 2011. szeptember 30-áig tételesen elszámolni az I. sz. mellékletben, valamint az 5.2. pontban meghatározott módon.

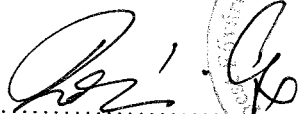
2. A Megállapodás 6. pontja az alábbiak szerint módosul:

6. Az Egyesület köteles visszafizetni egy összegben az átadott pénzeszköz fel nem használt, illetve nem szabályszerűen elszámolt összegét, valamint nem az 1. pontban meghatározott célra felhasznált részét a rendelkezésre álló határidő - 2011. szeptember 30. - elteltét követő 15 napon belül, a támogatási összeg átutalásának napjától a visszafizetés napjáig járó évi 20 %-os kamataival együtt.

3. Szerződő Felek kinyilvánítják, hogy a Megállapodás Módosítás megkötésével kapcsolatban valamennyi lényeges körülményről tájékoztatták egymást.

Szerződő Felek a jelen Megállapodás Módosítást elolvastuk, tartalmát együttesen értelmeztük, s azt, mint akaratunkkal mindenben megegyező jognyilatkozatot, helybenhagyó hatállyal írtuk alá.

Budapesten, 2011. szeptember 9. 2011. SZEPT 09.



Budapest Főváros X. kerület Kőbányai
Önkormányzat képviselőjében
Kovács Róbert polgármester
megbízásából
Radványi Gábor alpolgármester



Világ-Kép Kulturális Egyesület
képviselőjében Frank Gábor
elnök

Ellenjegyezte Dr. Szabó Krisztián jegyző megbízásából:



Rappi Gabriella
2011. SZEPT 09.
csoportvezető

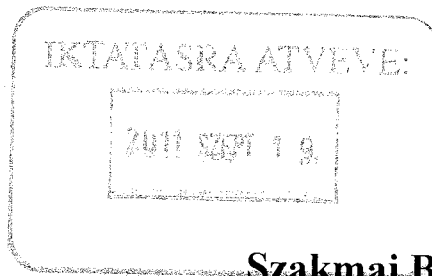
Szakmai és jogi szignáló:



Dr. Mózer Éva, irodavezető



dr. Eder Gábor, jogász



Ujhegyi
EP-3917/2011
K/35058/2011/III
2. melléklet
az előterjesztéshez

Szakmai Beszámoló

Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Világ-Kép Kulturális Egyesület Színes Város programja

A Világ-Kép Kulturális Egyesület 2011 júliusában kezdte meg az Éltés Mátyás Általános Iskola Bányató utcára néző oldalának a megfestését. A festést előkészítő munkálatok úgymint tervezés, alapanyagok beszerzése, technikai eszközök vásárlása a festést megelőző napokban kezdődtek meg. Első két napban felületkezelés és a felület mélyalapozása zajlott, ezt követő hét napban kerültek fel a színek és ábrák a falakra. A festés ideje alatt az Éltés Mátyás Általános Iskola diákjai dokumentálták a munka különböző fázisait.

A Újhegyi Sétány 12. szám alatti szolgáltatóház tűzfalának a kifestése szeptember elején kezdődött meg. A munka több fázisban zajlott, összesen 5 napot vett igénybe.

Az Egyesület a Mult-Gift Kft bízta meg a projekt pénzügyi lebonyolításával. A Megbízott kötelezettsége: hogy az Egyesület e projekt kapcsán felmerülő összes pénzügyi feladatát, kifizetését ellássa.

Ennek keretében kifizesse a résztvevő alkotókat, dolgozókat és biztosítsa a megfelelő munkakörülményeket és technikai alapanyagokat, felszereléseket, valamint a munkálatok alatt az alkotóknak biztosítsa az ételmezt.

Az önkormányzat által biztosított összeget egy összegbe utalta át az Egyesület a partnercégének (lásd melléklet).

Az alábbi tételes elszámolás szerint fizette ki a munka különböző fázisait.:

Bruttó árakban értendők

Technikai eszközök, alapanyagok, addicionális költsége (üzemanyag stb):	138.000 Ft
Éltés Mátyás Általános Iskola oldalának kifésése alkotói honorárium	390.000 Ft
Szolgáltatóház tűzfalának kifestése alkotói honorárium	290.000 Ft
Átadási ceremónia, és munkaszervezési költség	100.000 Ft

Az átadási ceremónia egy sajtótájékoztatóval egybekötve 2011 szeptember 17-én történt meg az önkormányzat, X. kerület díszpolgára és ez Egyesület képviselőinek jelenlétében.

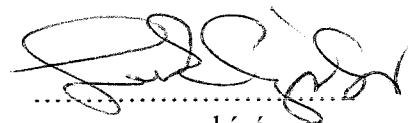
BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KŐBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT Polgármesteri Hivatala	
Iktatószám: K/35058/3/2011/III	
2011 SZEP 19.	
Elsőszám:db Előadó:	
K/35058/2/2011/III. Bv. B.Z.	

Teljesítés igazolás

Alulírott Frank Gábor, mint a **Világ - Kép Kulturális Egyesület** (székhely: 1015 Budapest, Csalogány u.14. B. ép. 7. em. 25., nyilvántartási száma: 10798, adószáma: 18112807-2-41, bankszámla száma: Unicredit Bank 10918001-00000083-32050007) mint megbízó igazolom, hogy a **Multi Gift Kft** 1021 Budapest Kukulicsi út 33/A megbízott maradéktalanul ellátta az Egyesület X kerületi programjának Színes Város program keretében a Budapest X. kerület, Újhegyi sétányon lévő Életes Mátyás Általános Iskola oldalának, valamint az Újhegyi sétány 12. szám alatti Szolgáltatóház tűzfalának kifestésének, **pénzügyi lebonyolítását.**

Ahol a Megbízott kötelezettsége: hogy az Egyesület e projekt kapcsán felmerülő összes pénzügyi feladatát, kifizetését ellátássá volt..

Budapest, 2011. 09. 15.



megbízó

FRANK GÁBOR

ELNÖK

VILÁG-KÉP KULTURÁLIS EGYESÜLET

A számla az eredetivel megegyező hiteles másolat
 Bujkófi

SZÁMLA
 Eredeti példány

LJ9SA 7203678

A számlakibocsájtó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma: MULTI-GIFT KFT. 1021 Bp., Kuruclesi út 33/A. Adószám: 14632066-2-41 1.		Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma: Világkép Kulturális Egyesület, 1015 Fehérvári u. 1-3 Budapest Közösségi adószáma: 12112307-2-41			
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma: 12112307-2-41			
A fizetés módja: Árvalás	A teljesítés időpontja: 2011.06.27	A számla kelte: 2011.06.27	Fizetési határidő: 2011.07.05		
A termék vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	M.e.	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
Egyéb információk Scroll gondoskodás S237490	25	db	1	734.400	734.400
/					
Esk: 11600006-00000000-32887138					
A számlaérték ÁFA nélkül:					734.400
Az ÁFA kulcsa 25% és összege:					183.600
A számla végösszege: Kilencszáznyolcvan /					918.000

Sz.ny. 13-374/V - Kamikér - Apis Kereskedelmi kft. Tel: +36-1-814-7000 www.apis.hu Email: info@apis.hu

A KIFIZETÉS A BP. FŐVÁROS X. KÖR. KÖZMŰVÉSZETI
 ÖNKORMÁNYZATTAL KÖTÖTT EGYPÜTMÉNYŰ ÖSSZE-
 MEGÁLLAPODÁS MÉRLENI BIZTOSÍTOTT ÉRTÉKELÉS
 FOLYÓKÉPES KÖRÜL
 TÁJÉKOZTATVA